

31997L0028

30.6.1997

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 171/1

ID-DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 97/28/KE

tal-11ta' Ġunju 1997

li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 76/756/KEE rigward l-istallazzjoni ta' dawli u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawli fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom⁽¹⁾ kif l-aħħar emendata mil-Parlament Ewropew u d-Direttiva tal-Kunsill 96/79/KE⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 13(2) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 76/756/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approvi mazzjoni ta' liġijiet ta' l-Istati Membri rigward l-istallazzjoni ta' dawli u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawli fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom⁽³⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 91/663/KEE⁽⁴⁾, u partikolarment l-Artikolu 5 tagħha,

Billi d-Direttiva 76/756/KEE hija waħda mid-Direttivi separati tal-proċedura ta' l-approvazzjoni tat-tip KE li kienet stabbilita mid-Direttiva 70/156/KEE; billi, għalhekk, id-disposizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 70/156/KEE relatati mas-sistemi ta' vetturi, komponenti u unitajiet tekniċi separati japplikaw għal-din id-Direttiva;

Billi, partikolarment, l-Artikoli 3(4) u 4 (3) tad-Direttiva 70/156/KEE jirrikjedu li kull Direttiva separata jkollha mhemu-za magħha dokument ta' informazzjoni kif ukoll ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip bażat fuq l-Anness VI għal-dik id-Direttiva sabiex dik l-approvazzjoni tat-tip tista' tkun kompjuterizzata; billi iċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip previst fid-Direttiva 76/756/KEE għandu jkun emendat skond dan;

Billi l-proċeduri jehtieġu li jkunu simplifikati sabiex iżommu l-ekwivalenza, stabbilita mill-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 70/156/KEE, bejn ċerti Direttivi separati u r-regolamenti korrispondenti tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti fejn ir-regolamenti msemmija huma emendati; billi, bhala l-ewwel pass, il-htigiet tekniċi tad-Direttiva 76/756/KEE għandhom ikunu sostitwiti b'dawk tar-Regolament Nru 48 permezz ta' *cross-reference*;

Billi, sabiex titjeb is-sigurtà tat-traffiku fit-toroq, kien deciz *inter alia* li jinhtieġ l-istallazzjoni obbligatorja tat-tielet fanal tal-waqfien fuq vettura ta' kategorija M, u jippermettu l-istallazzjoni fakoltattiva ta' fanali li jintgħelu matul il-ġurnata fuq vetturi bil-mutur;

Billi hemm bżonn li jiġu eżaminati aktar id-disposizzjonijiet fakoltattivi relatati mal-htigiet tal-prestazzjoni tad-dawli u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawli individwali u l-istallazzjoni tagħhom fuq vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom; billi hu essenzjali li x-xogħol tekniku neċessarju ikun kompletat sabiex aktar emendi jstgħu jkunu introdotti kemm jista' jkun malajr fid-Direttiva 76/756/KEE;

Billi qed issir riferenza għad-Direttiva tal-Kunsill 76/757/KEE⁽⁵⁾, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 97/29/KE⁽⁶⁾;

Billi l-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Adazzjoni għal-Progress Tekniku stabbilit bid-Direttiva 70/156/KEE,

⁽¹⁾ O ĠU Nru L 42, tat-23.2.1970, p. 1.

⁽²⁾ O ĠU Nru L 18, tal-21.1.1997, p. 7.

⁽³⁾ O ĠU Nru L 262, tas-27.9.1976, p. 1.

⁽⁴⁾ O ĠU Nru L 366, tal-31.12.1991, p. 17.

⁽⁵⁾ O ĠU Nru L 262, tas-27.9.1976, p. 32.

⁽⁶⁾ O Ara paġna 11 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 76/756/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 4 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Stat Membru li jkun ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE għandu jjeħu l-miżuri neċessarji biex jassigura li hu informat b'kull modifika għal xi parti jew karatteristika imsemmija fid-definizzjoni tat-tip ta' vettura għar-rigward tal-istallazzjoni ta' dawl u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl.”

2. L-Anness huwa sostitwit bl-Anness għal-din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. Mill-1 ta' Jannar 1998, jew, jekk il-pubblikazzjoni tat-test imsemmi fl-Artikolu 3 jittardja iktar mill-1 ta' Lulju 1997, sitt xhur wara d-data attwali tal-pubblikazzjoni ta' dawn it-testi, l-Istati Membri ma jistgħux, għal raġunijiet relatati mal-istallazzjoni ta' dawl u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl,

— jirrifjutaw, fir-rigward ta' xi tip ta' vettura, li jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali, jew

— jipprojbixxu r-registrazzjoni, l-bejgħ jew id-dhul fis-servizz ta' vetturi,

sakemm il-vetturi jikkonformaw mal-htigiet tad-Direttiva 76/756/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva.

2. Mill-1 ta' Ottubru 1998, Stati Membri:

— ma għandhomx aktar jagħtu approvazzjoni tat-tip tal-KE, u

— jistgħu jirrifjutaw li jagħtu approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal xi tip ta' vettura għal raġunijiet relatati mal-istallazzjoni dawl u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl, jekk ma jkunx hemm konformità mal-htigiet tad-Direttiva 76/756/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva.

3. Mill-1 ta' Ottubru 2000, l-Istati Membri:

— għandhom jikkonsidraw ċertifikati ta' konformità li jakkompanjaw vetturi godda skond id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 70/156/KEE bhala mhux aktar validi għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 7(1) ta' dik id-Direttiva, u

— jistgħu jirrifjutaw ir-registrazzjoni, il-bejgħ u d-dhul fis-servizz ta' vetturi godda li mhumiex akkompanjati minn ċertifikat ta' konformità skond id-Direttiva 70/156/KEE għal raġunijiet relatati mal-istallazzjoni ta' dawl u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl, jekk ma jkunx hemm konformità

mal-htigiet tad-Direttiva 76/756/KEE, kif emendata b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Il-paragrafi u l-annessi tar-Regolament UN-ECE Nru 48 imsemmija fl-Anness II, punt 1, għandhom ikunu pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* qabel 1 ta' Lulju 1997.

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrativi neċessarji biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Jannar 1998; madankollu, jekk il-pubblikazzjoni tat-testi msemmija fl-Artikolu 3 tittardja 'l hinn mill-1 ta' Lulju 1997, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw ma' dan l-obbligu sitt xhur wara d-data attwali tal-pubblikazzjoni ta' dawn it-testi. Għandhom minnufih jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.

Għandhom japplikaw dawk id-disposizzjonijiet mill-1 ta' Jannar 1998, jew, jekk il-pubblikazzjoni tat-testi msemmija fl-Artikolu 3 jittardja 'l hinn mill-1 ta' Lulju 1997, sitt xhur wara d-data attwali tal-pubblikazzjoni ta' dawk it-testi.

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawn id-disposizzjonijiet, għandhom ikollhom riferenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkompanjati b'riferenza bhal din fil-waqt tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċedura għal-din ir-riferenza għandha tkun adottata mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-testi tad-disposizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 5

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-20 jum wara il-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 6

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, fil-11 ta' Ġunju 1997.

Għall-Kummissjoni

Martin BANGEMANN

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNEX

“LISTA TA' L-ANNESI

- L-ANNEX I: Disposizzjonijiet amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip
Appendiċi 1: Dokument ta' informazzjoni
Appendiċi 2: Ċertifikazzjoni ta' approvazzjoni tat-tip
- L-ANNEX II: Htiġiet tekniċi

L-ANNEX I

DISPOSIZZJONIJET AMMINISTRATTIVI GHALL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

1. APPLIKAZZJONI GHAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' TIP TA' VETTURA
 - 1.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 70/156/KEE ta' tip ta' vettura fir-rigward għal-istallazzjoni tad-dawl u tal-mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl tiegħu għandha tiġi sottomessa mill-manifattur,
 - 1.2. Mudell għad-dokument ta' informazzjoni jingħata f'Appendiċi 1.
 - 1.3. Dan li ġej għandu jiġi sottomess lis-servizz tekniku responsabbli mit-tweġtieq tat-testijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip:
 - 1.3.1. Vettura rappreżentattiva tat-tip li se jkun approvat.
 2. L-GHOTI TA' APPLIKAZZJONI TAT-TIP TAL-KE TA' TIP TA' VETTURA
 - 2.1. Jekk ikun hemm konformità mal-htigiet rilevanti, l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond l-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 70/156/KEE għandha tingħata.
 - 2.2. Mudell għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE jingħata f'Appendiċi 2.
 - 2.3. Numru ta' approvazzjoni skond l-Anness VII għad-Direttiva 70/156/KEE għandu jkun assenjat għal kull tip ta' vettura approvata. L-istess Stat Membru ma għandux jagħti l-istess numru għal-tip ieħor ta' vettura.
 3. MODIFIKI TAT-TIP U L-EMENDI GHALL-APPROVAZZJONI
 - 3.1. Fil-każ tal-modifiki tat-tip approvat skond din id-Direttiva, id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 5 tad-Direttiva 70/156/KEE għandhom japplikaw.
 4. KONFORMITA' TAL-PRODUZZJONI
 - 4.1. Bħala regola ġenerali, miżuri biex jassiguraw il-konformità tal-produzzjoni għandhom jittieħdu skond id-disposizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 10 tad-Direttiva 70/156/KEE.
 - 4.2. Htigiet speċifiċi rigward it-testijiet li għandhom jitwettqu huma stipulati fl-Anness 9 tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 1 ta' l-Anness II ta' din id-Direttiva.

Appendi 1

Dokument ta' informazzjoni Nru ...

skond l-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE li tikkonċerna l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura f'dak li għandu x'jaqsam l-installazzjoni tad-dawl u mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl (Id-Direttiva 76/756/KEE, kif l-ahhar emendata bid-Direttiva ... / ... /KE) (*)

L-informazzjoni li ġeja, jekk tkun applikabbli, għandha tingħata fi tliet kopji u tinkludi werrej. Kwalunkwe disinnji għandhom jingħataw fi skala adatta u f'dettal suffiċjenti fuq karti ta' qies A4 jew go *folder* ta' format A4. Ir-ritratti, jekk ikun hemm, iridu juru dettalj suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi separati jkollhom kontrolli elettronici, għandha tingħata informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

- 0. GENERALI
 - 0.1. Għamla (isem Kummerċjali tal-manifattur):
 - 0.2. Tip u deskrizzjoni(jiet) kummerċjali ġenerali:
 - 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura (b):
 - 0.3.1. Lok ta' dak l-immarkar:
 - 0.4. Kategorija tal-vettura (ċ):
 - 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
 - 0.8. Indirizz(i) ta' l-impjant(i) ta' fejn isir l-assemblaġġ:
- 1. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TA' KOSTRUZZJONI TAL-VETTURA
 - 1.1. Ritratti u/jew disinnji ta' vettura rapreżentattiva:
 - 1.8. Naha tas-sewqan: xellug/lemin (1)
 - 1.8.1. Vettura hi armata biex tiġi misjuqa fit-traffiku fuq in-naha tal-lemin/xellug (1)
- 2. MASSES U DIMENSIJONIJIET (e) (fi kg u mm)
 - 2.1. Bażi tar-rota (mogħbbija bis-shih) (f):
 - 2.4. Medda tad-dimensjonijiet tal-vettura (globali)
 - 2.4.1. Għax-*chassis* mingħajr karożzerija
 - 2.4.1.1. Tul (j):
 - 2.4.1.2. Wisa (k):
 - 2.4.1.2.1. Wisa massimu:
 - 2.4.1.2.2. Wisa minimu:
 - 2.4.1.3. Għoli (mhux mogħbbija) (1) (għas-suspensjoni aġġustabbli għall-għoli, indika pożizzjoni normali fl-użu):
 - 2.4.2. Għax-*chassis* bil-karożzerija
 - 2.4.2.1. Tul (j):
 - 2.4.2.2. Wisa (k):
 - 2.4.2.3. Għoli (mhux mogħbbija) (1) (għas-suspensjoni aġġustabbli għal-għoli, indika pożizzjoni normali fl-użu):

(*) n-numri tal-punti u n-noti ta' qiegħ il-paġna użati f'dan id-dokument ta' informazzjoni jikkorrispondu ma' dawk imniżzla fl-Anness I għad-Direttiva 70/156/KEE. Punti li mhux rilevanti għal-iskop ta' din id-Direttiva thallew barra.

- 2.6. Massa tal-vettura bil-karrozzerija u bil-*coupling device* fil-każ tal-vettura ta' rmonk ta' kategorija oħra barra minn M¹, fl-kundizzjoni ta' sewqan, jew massa tax-*chassis* bil-kabina jekk il-manifattur ma jgħidhx il-karrozzerija/jew *coupling device* (li jinkludi likwidu għat-tkessih, zjut, karburanti, 100 % likwidi oħrajn, minbarra ilma uzat, għodda, rota *spare* u s-sewwieq u, għax-xarabank u *coaches*, il-massa tal-membri tal-ekwipaġġ (75 kg) jekk hemm sedil tal-ekwipaġġ fil-vettura) (o) (mass. u min. għal kull varjant):
- 2.6.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost l-fusien u, fil-każ ta' semi-karru ta' karru ta' fus tan-nofs, mogħbbi fuq il-punt ta' *coupling* (mass. u min.):
- 2.8. Massa ta' tagħbija massima teknikament permissibbli mogħtija mill-manifattur (y) (mass. u min.):
-
- 2.8.1. Distribuzzjoni ta' din il-massa fost il-fusien u, fil-każ ta' semi-karru ta' karru tal-fus tan-nofs, tagħbija fuq il-punt ta' *coupling* (mass. u min.):
3. IMPJANT TAL-ENERĠIJA(q)
- 3.2.5. Sistema elettrika
- 3.2.5.1. Voltaġġ smat: V, pos./neg. art ⁽¹⁾
6. SUSPENSJONI
- 6.2.1. Aġġustament tal-livell: iva/le/fakoltattiv ⁽¹⁾
- 6.6. Tyres u roti
- 6.6.2. Limiti ta' fuq u t'isfel tar-radji *rolling*
- 6.6.2.1. Fus 1:
- 6.6.2.2. Fus 2:
- 6.6.2.3. Fus 3:
- 6.6.2.4. Fus 4:
- eċċ.
9. KAROZZERIJA
- 9.10.3. Sedili
- 9.10.3.1. Numru:
- 9.10.3.2. Pożizzjoni u arrangament:
10. DAWL U MEZZI TA' SINJALAZZJONI BID-DAWL
- 10.1. Lista tal-mezzi kollha: numru, għamla, mudell, marka ta' l-approvazzjoni tat-tip, intensità massima tal-fanali tal-*main-beam*, kulur, *tell-tale*:
- 10.2. Disinn tal-pożizzjoni tad-dawl u l-mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl:
- 10.3. Għal kull fanal u riflettur speċifikat fid-Direttiva 76/756/KEE, aġhti l-informazzjoni li ġeja (bil-miktub u/jew bd'dijagramma)
- 10.3.1. Tpingija li turi l-estent tal-wiċċ li jillumina:
- 10.3.2. Metodu użat għad-definizzjoni tal-wiċċ apparenti (paragrafu 2.10 tad-dokumenti msemmija fl-Anness II għad-Direttiva 76/756/KEE, punt 1):
- 10.3.3. Assi ta' riferenza u ċentru ta' riferenza:
- 10.3.4. Metodu ta' operazzjoni tal-fanali li jinħbew:
- 10.3.5. Xi muntar speċifiku u provvedimenti ta' filii:

- 10.4. Fanali *beam dipped*: orjentament normali skond il-paragrafu 6.2.6.1 tad-dokumenti msemmija fl-Anness II ghad-Direttiva 76/756/KEE, punt 1
- 10.4.1. Valur ta' aġġustament tal-bidu:
- 10.4.2. Lok ta' indikazzjoni:
- 10.4.3. Deskrizzjoni/tpiġġja ⁽¹⁾ u tip ta' mezz ta' levellar tal-*headlamp* (e.ż. awtomatiku, manwalment aġġustabbli ffażijiet, aġġustabbli kontinwament)
- 10.4.4. Mezz ta' kontroll:
- 10.4.5. Marki ta' riferenza:
- 10.4.6. Marki assenjati ghal-kondizzjonijiet ta' taghbija:
- } applikabbli biss ghall-vetturi b'mezz ta' levellar tal-*headlamp*

Appendiċi 2

MUDELL

Format massimu: A4 (210 × 297 mm)

ĊERTIFIKAT TA' APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru ta' l-amministrazzjoni

Komunikazzjoni li tikkoncerna l-

- approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,
- estensjoni ta' approvazzjoni tat-tip⁽¹⁾,
- każda ta' approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,
- irtirar ta' approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾,

ta' tip ta' vettura/komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ fir-rigward tad-Direttiva 76/756/KEE, kif emendata bid-Direttiva.../.../KE).

Numru ta' tip ta' approvazzjoni:

Raġuni għall-estensjoni:

SEZZJONI I

- 0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur):
- 0.2. Tip u deskrizzjonijiet kummerċjali ġenerali:
- 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni tat-tip jekk immarkat fuq il-vettura/komponent/unità teknika separata ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
-
- 0.3.1. Lok ta' dak l-immarkar:
- 0.4. Kategorija tal-vettura ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
- 0.7. Fil-każ ta' komponenti u unitajiet tekniċi separati, il-lok u l-metodu ta' t-twahhil tal-marka ta' approvazzjoni tal-KE:
- 0.8. Indirizz(i) tal-impjant(i) ta' fejn isir l-assemblaġġ:

SEZZJONI II

- 1. Informazzjoni addizzjonali (meta applikabbli): Ara l-Addendum
- 2. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twertieq tat-testijiet:
- 3. Data tar-rapport tat-test:
- 4. Numru tar-rapport tat-test:
- 5. Kummenti (jekk hemm): Ara l-Addendum

6. Post:
7. Data:
8. Firma:
9. L-indiċi għall-pakkett ta' l-informazzjoni ippreżentat lill-awtorità ta' l-approvazzjoni, li jista' jinkiseb fuq talba, huwa mehmuz.

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-mezz ta' l-identifikazzjoni tat-tip ikun fih karattri li mhumiex relevanti għad-deskrizzjoni tat-tipi ta' vettura, ta' komponent jew ta' unità teknika separata koperti b'dan iċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip, karattri bhal dawn għandhom ikunu rappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu: "?" (e.ż. ABC??123??).

⁽³⁾ Kif definit fl-Anness II A għad-Direttiva 70/156/KEE.

Addendum

għaċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru...

li jikkonċerna l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward tad-Direttiva 76/756/KEE, kif l-aħhar emendata bid-Direttiva.../.../KE)

1 INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

1.1. Lista ta' fanali fakoltattivi li jistgħu jkunu stallati fuq dan it-tip ta' vettura:

5. RIMARKI

5.1. Xi kummenti fuq komponenti li jiċċaqalqu:

L-ANNESS II

HTIĠIET TEKNIĊI

1. Il-htigiet teknici huma dawk stipulati fil-paragrafi 2, 2.2 sa 2.25.2, 5 u 6 u l-Annessi 3 sa 9 tar-Regolament UNECE Nru 48 li jikkonsisti f'konsolidament tad-dokumenti li ġejjin:
 - is-serje 01 ta' emendi inkluzi korrezzjonijiet ⁽¹⁾,
 - Corrigendum 2 għas-serje 01 ta' emendi ⁽²⁾,
 - is-Suppliment 1 għas-serje 01 ta' emendi nkluzi korrezzjonijiet għas-serje 01 ta' emendi u Corrigendum 1 għar-Revizjoni 1 tar-Regolament Nru 48 ⁽³⁾,
 - Corrigendum 4 għas-serje 01 ta' emendi ⁽⁴⁾,
 minbarra li:
 - 1.1. l-paragrafu 2.4 għandu jkun mifhum kif ġej:

'Vettura mhux mogħbbija' tfisser vettura f'kundizzjoni ta' sewqan, kif definit fil-punt 2.6 ta' l-Appendiċi 1 ta' l-Anness 1 għal din id-Direttiva, imma mingħajr sewwieq.
 - 1.2. Ir-riferenza tan-nota ta' qiegħ il-paġna(2) fil-paragrafu 2.7.24 u n-nota ta' qiegħ il-paġna ta' dan huma mhassra.
 - 1.3. Il-frasi 'il-formula ta' komunikazzjoni (punt 10.1 ta' l-Anness 1)' imsemmija fil-paragrafu 5.19.1 għandha tkun mifhuma bħala 'ċ-ċertifikat ta' approvazzjoni tat-tip (punt 5.1 tal-Addendum għall-Appendiċi 2 ta' l-Anness I ta' din id-Direttiva)'.
 - 1.4. Fin-nota ta' qiegħ il-paġna (4) għall-paragrafu 6.2.9, introdott bid-dokument ta' riferenza (3), 'Partijiet Kontraenti għar-regolamenti rispettivi' għandu jkun mifhum bħala 'Stati Membri'.
 - 1.5. Fil-paragrafi 6.14.2, 6.15.2, 6.16.2 u 6.17.2, 'ir-Regolament Nru 3' għandu jkun mifhum bħala 'Direttiva 76/757/KEE'.
 - 1.6. Ir-riferenza tan-nota ta' qiegħ il-paġna (5) fil-paragrafu 6.19 u n-nota ta' qiegħ il-paġna ta' dan huma mhassra.
 - 1.7. In-nota ta' qiegħ il-paġna (1) fl-Anness 5 għandha tiġi mifhuma kif ġej:

'Għad-definizzjonijiet tal-kategoriji, ara l-Anness II A għad-Direttiva 70/156/KEE'.
2. Mingħajr preġudizzju għall-htigiet ta' l-Artikolu 8, partikolarment (2a), (2ċ) u (3) tad-Direttiva 70/156/KEE, tal-htigiet ta' dan l-Anness u għal xi htieġa f'xi Direttiva separata, l-istallazzjoni ta' xi dawl jew mezzi ta' sinjalazzjoni bid-dawl minbarra dawk imsemmija fil-paragrafi 2.7.1 sa 2.7.24 tad-dokumenti imsemmija fil-punt 1 hawn fuq hija projbita."

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Corr. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Amend. 1.

⁽⁴⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Corr. 2.